

A Guide
to
General Insurance of Foreign Researchers
外国人研究者等総合保険制度のご案内

Japan International Science and Technology Exchange Center
公益社団法人科学技術国際交流センター

Sompo Japan Nipponkoa Insurance Inc.
損害保険ジャパン日本興亜株式会社

Summary of Coverage

To the insured:

This guide offers some useful information such as the contents of coverage and how you should handle if an accident happened. For your earliest claim insurance, this guide will help you.

We hand out an **Identification Card** to the insured. Please carry it at all time in Japan to prove your policy. If you have any problem or claim insurance, please contact your host institute.

1. Accident Coverage

If during your approved stay in Japan you require medical treatment in a hospital or clinic due to injury incurred from an accident, the policy provides benefits specified in the schedule Accident Coverage on page 3. If the injury results in death, the policy also pays a death benefit to your beneficiary in accordance with your country's probate laws.

2. Sickness Coverage

If during your approved stay in Japan (including within 72 hours after returning to your country) you require medical treatment in a hospital or clinic due to illness, the policy provides benefits specified in the schedule Sickness Coverage. If an illness contracted during your approved stay in Japan results in death, the policy also pays a death benefit to your beneficiary in accordance with your country's probate laws.

3. Rescue Coverage

If during the coverage period you incur an injury or illness that results in three or more days of hospitalization or your death, the policy provides you or, in the case of death, your beneficiary with benefits specified in the schedule Rescue Coverage. (Maximum of 3 rescuers)

4. Personal Liability Coverage

Sompo Japan Nipponkoa covers legal claims for liability compensation resulting from accidents that cause injury or property damage to others.

5. Exclusions

Sompo Japan Nipponkoa does not cover accidents arising from willful misconduct or gross negligence, radioactive contamination or radiation exposure, nor does it cover medical expenses, death benefits and rescue expenses related to suicide attempt, dental disease (excluding dental injury), pregnancy, childbirth, premature birth or miscarriage, whiplash injury or back pain with no verifiable symptoms, injury or illness resulting from pre-existing conditions, inoculation and physical examination, orthodontic and cosmetic surgery, etc.

6. Notice

If you stay in Japan for 3 months or longer, you are obliged to register in the National Health Insurance Program. If you receive compensation under it, Sompo Japan Nipponkoa's policy covers only the amount that you pay out of pocket.

The above-description is an outline of this policy. Whether or not a particular accident or illness is covered depends on the terms and conditions of the Overseas Travel Insurance Policy and its attached endorsements. For details, please contact Sompo Japan Nipponkoa at the below-noted addresses and numbers.

This guide consists of two parts, one written in Japanese and the other in English. If any differences in wording or interpretation should occur between the two parts, the Japanese part will take precedence.

補償内容の概要

被保険者のみなさまへ

本案内には、この保険の補償内容の概要や事故発生時の対応方法が記載されています。日本滞在中に事故にあった場合は、本案内を参考にするとともに、速やかに保険金請求の手続きをしてください。

本保険の対象となる方には**付保証明書**が配布されます。付保証明書は日本滞在中の保険加入を証明する大事な書類ですので、常に携行するようにしてください。

不明な点がある場合や、保険金請求手続きをする際には、受入れ機関の担当者へ相談してください。

1. ケガの補償

滞在中、事故等によってケガを負い、病院にて治療を受けた場合は、4 頁の表の内容で実際に要した治療関係費をお支払いします。万が一、滞在中のケガが原因で死亡された場合は、母国の相続法に基づき死亡保険金をご遺族にお支払いします。

2. 病気の補償

滞在中、および帰国後 72 時間以内に発病し、病院にて治療を受けた場合は、4 頁の表の内容で保険金をお支払いします。万が一、滞在中に発病した病気が原因で死亡された場合は、母国の相続法に基づきご遺族に死亡保険金をお支払いします。

3. 救援者費用

滞在中、ケガや病気により 3 日以上入院した場合、および死亡した場合等には 3 名を上限として救援者費用保険金をお支払いします。

4. 個人賠償責任

偶然な事故で、他人にケガを負わせる、または他人の物を壊す等法律上の賠償責任を負った場合、負担した費用をお支払いします。

5. 保険対象外となる事例

本保険では、故意または重過失による事故、放射能汚染または放射線照射等による事故はお支払の対象になりません。

また①自殺行為、②歯科疾病（歯のケガは除く）、③妊娠・出産、早産・流産に起因する疾病、④むちうち症・腰痛などの他覚症状の無いもの、⑤既往症、⑥予防接種・健康診断・検査、⑦整形・矯正、等については医療費及び死亡保険金、救援者費用はお支払の対象になりません。

6. ご注意

日本に 3 か月以上滞在する方は、国民健康保険への加入が義務付けられています。この保険では、自己負担分のみが補償対象となります。

前述の内容は本制度の概要を説明したものであり、実際のお支払いの可否は普通保険約款および各特約条項にもとづきますので、詳しくは取扱代理店もしくは損保ジャパン日本興亜までご照会ください。

なお、本案内は和文と英文とで構成されており、内容に解釈上の差異が生じた場合は、和文による解釈を優先します。

Accident Coverage

Types of Benefits	Indemnifying Conditions	Limit of Liability
1. Residual Disability Benefit	In the case of loss of part of the body or permanent functional impediment in any part of the body as the direct result of an accident within 180 days from the date of the accident	From 4% to 100% of the amount insured, according to the predetermined table attached to the master policy.
2. Medical Expenses (1) Costs related to medical examination and treatment and hospitalization (including transport, interpretation) (2) Costs accompanying hospitalization (Up to ¥200,000) a) Communication costs b) Purchase of personal effects (Up to ¥50,000) (3) When there is no hospital in the near vicinity, cost of emergency transport.	In the case of a medical treatment as a direct result of the accident, within 180 days from the date that a doctor began treatment.	Actual medical expense incurred within 180 days from the date of the accident. Up to ¥3,000,000- (per accident)
3. Death Benefit	Paid in case of death within 180 days after the date of the accident and resulting directly from the accident.	¥30,000,000-

Sickness Coverage

Types of Benefits	Indemnifying Conditions	Limit of Liability
1. Medical Expenses (Same as medical expenses in Accident Coverage above.)	Up to 180 days from the date of the first treatment by a doctor.	¥3,000,000- (per illness)
2. Death Benefit	<ul style="list-style-type: none"> ● Death occurring during a Fellow's approved period of stay in Japan, or ● Within 30 days after the Fellow returns to his/her country when the disease causing the death was contracted during travel back to or within 72 hours of arrival in the Fellow's country 	¥3,000,000-

Rescue Coverage

Types of Benefits	Limit of Liability
1. Search and rescue expenses 2. Rescuer's transportation and lodging expenses (not more than 14 days per rescuer) 3. Postmortem repatriation expenses 4. Postmortem treatment expenses (not to exceed ¥1,000,000) 5. Miscellaneous expenses, including costs of passage procedure, transportation, international telephone calls or other communication (not to exceed ¥200,000)	¥2,000,000- (Maximum of 3 rescuers)

Personal Liability Coverage

Types of Benefits	Limit of Liability
Legal liability arising from any accident, excluding the following: (1) Willful acts, (2) War or similar disturbances, (3) Radioactive contamination, (4) Liability directly emanating from insured's duty or business pursuits, (5) Liability to relatives of the insured residing with the insured, (6) Damage to property owned, used or controlled by the insured, (7) Liability emanating from ownership, use or control of an aircraft, vessel, vehicle or firearm, etc.	¥30,000,000- (Maximum limit)

ケガの補償

補償内容	お支払いとなる場合	お支払い限度額
1. 後遺障害保険金	事故後、180 日以内に身体の一部や機能を永久に失う等の後遺障害が生じた場合	障害の程度に応じて、死亡保険金の 4% から 100%を後遺障害保険金としてお支払いします。
2. 治療費用保険金 (1) 診療・入院関係費用（交通費、通訳雇入費を含みます。） (2) 入院に伴う次の費用（ただし、20 万円を限度とします。） ①通信費 ②身の回り品購入費（5 万円限度） (3) 近くに病院がない場合等、緊急の場合における移動に要した費用	期間中の事故後 180 日以内に医師の治療を受けられた場合	事故日から 180 日以内に実際に要した治療関係費につき、1 回の事故について 300 万円を限度としてお支払いします。
3. 死亡保険金	期間中の事故によるケガが原因で、事故の日から 180 日以内に死亡された場合	死亡保険金として 3,000 万円をお支払いします。

病気の補償

補償内容	お支払いとなる場合	お支払い限度額
1. 治療費用保険金 上記、ケガの補償と同じ	最初の治療の日から 180 日以内に要した費用をお支払いします。	1 疾病について 300 万円を限度としてお支払いします。
2. 死亡保険金	滞在中に病気のため死亡された場合 旅行行程中または帰国後 72 時間以内に発病した病気のもとで、帰国後 30 日以内に死亡された場合	死亡保険金として 300 万円をお支払いします。

救援者費用

補償内容	お支払い限度額
1. 救助搜索費用 2. 現地との交通費及び滞在費（1 名あたり 14 日まで） 3. 遺体移送費用 4. 遺体処理費用（100 万円限度） 5. 渡航手続費および諸雑費（20 万円限度）	200 万円を限度として実際に要した費用をお支払いします。 救援者は 3 名を上限とします。

個人賠償責任

補償内容	お支払い限度額
偶然な事故により法律上の損害賠償責任を負った場合に負担する費用をお支払いします。 免責事項：(1) 故意による事故 (2) 戦争その他事変・暴動 (3) 核燃料物質の特性による事故 (4) 被保険者の職務遂行に直接起因する損害賠償責任 (5) 被保険者と同居する親族および旅行行程を同じくする親族に対する損害賠償責任 (6) 被保険者の所有・使用または管理する不動産に起因する損害賠償責任 (7) 航空機・船舶・車両・銃器の所有、使用または管理に起因する損害賠償責任、他	3,000 万円を限度としてお支払いします。

The correspondence method when an accident occurs

1.A sickness or an accident happened

(1)Talk your problem over with your host institute.

(2)Go to hospital (with your host institute).

※Do not forget to bring your Identification Card.

(3)-①If you use Cashless Medical Service (general version)

Please bring the Identification Card whenever you see a doctor.

Sompo Japan Nipponkoa Insurance Inc. can pay directly for the medical expenses and prescription's fee in some cases. If you have incurred expenses not payable under this insurance, and have not yet done so, you are requested to make payment of the required amount upon receiving notification from the hospital.

※The policy will not apply under the outline of the coverage "Exclusions" provision above.

(3)-②If you don't use Cashless Medical Service

Please bring the Identification Card when you see a doctor. If you pay the hospital fees partially at the time of treatment, you must keep the proof of payment. In the case of treatment at hospitals, you must fill out the "INSURANCE CLAIM FORM", which has been specially prepared for this program, and send it to SHIOMI Service Co., Ltd. with the proof of payment.

2.Other accident occurred

(1)Talk your problem over with your host institute.

(2)Write and send to the agent some documents to claim insurance.

※We (host institute, agent and insurance company) deal with your problem.

3.Documents for claims

CLAIM FORM (receive from your host institute)

➢without using Cashless Medical Service. Please fill it with your host institute.

An original proof of payment and "Doctor's Statement" (If the amount of your claim of medical expenses exceeds ¥100,000 for any one injury or sickness)

➢without using Cashless Medical Service.

If you desire further explanation, please contact us:

For general information (Please contact us by E-mail.)

➢SHIOMI Service Co., Ltd.(Insurance Agent)

E-mail : yaguchi@shiomi-s.com

For claims only

➢Sompo Japan Nipponkoa Insurance Inc.

Overseas Travel Accident Insurance Claims Third Division

P H O N E : 03-5913-5201

ADDRESS : Nakano Central Park South 5F 4-10-2,

Nakano, Nakano-ku, Tokyo, Japan 164-0001

Insurance Agent	Insurance Company
SHIOMI Service Co.,Ltd. 38-902, Kandasakumacho 3chome, Chiyoda-ku, Tokyo 101-0025 TEL 03-5822-5651 /FAX 03-5822-5652	Sompo Japan Nipponkoa Insurance Inc. Group & Public Institutions Marketing Dept. Sect. 1 1-26-1, Nishi-shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo 160-8338 TEL.03-3349-5401 /FAX.03-6388-0160

事故が発生した場合の対応方法

1. 病気やケガが発生した場合

- (1) 受入れ機関の担当者へ症状を連絡して、対応方法について相談してください。
- (2) 可能な限り、受入れ機関の担当者につき添ってもらったうえで、病院へ行って、診察を受けてください。※病院へ行く際には、付保証明書をお忘れのないように注意してください。
- (3) -①キャッシュレス治療サービスが使える場合（通常は使用可能です。）

診察前に、病院へ付保証明書を提示することで、原則キャッシュレス治療サービス（以下「CMS」といいます。）の利用が可能となります。CMS を利用することで、保険会社が直接病院へ治療費を支払うこととなりますので、ご自身で治療費を負担することなく診察を受けることが可能です。病院からの処方箋にもとづき、薬局で薬を購入する際にも CMS が利用可能です。

※治療後に保険対象外の事故と判明した場合は、ご自身が病院に治療費を支払うことが必要となります。保険対象外の事故については、補償の概要に記載されていますので確認してください。

- (3) -②キャッシュレス治療サービスが使えない場合

診察へ付保証明書を提示した際に、病院から CMS の利用が不可と言われる場合もあります。その場合は、まずご自身で病院に治療費を支払い、後日保険会社へ請求することとなります。受入れ機関の担当者へ相談のうえ、保険金請求手続きに必要な書類を準備し、代理店経由で保険会社へ提出してください。

2. その他の事故が発生した場合

- (1) 受入れ機関の担当者へ事故内容を報告して、対応方法について相談してください。
- (2) 請求手続きに必要な書類を準備し、代理店経由で保険会社へ提出することが必要となります。※事故の内容に応じた個別対応が必要となるので、受入れ機関の担当者、代理店、保険会社が常に連携しながら対応を進めていきます。

3. 保険金請求手続きに必要な書類

- 保険金請求書（受入れ機関の担当者がお持ちです。）
⇒必ず提出が必要ですが、CMS を利用した場合は提出が不要です。事故の種類によって記入が必要な項目が異なります。
- 病院や薬局の領収書の原本、診断書の原本（治療費が 100,000 円を超えた場合のみ）
⇒CMS の利用が出来ない治療の場合

詳細は下記までお問い合わせください。

<一般的なご照会>

⇒株式会社潮見サービス（保険代理店） ※eメールでお願いします。

E-mail : yaguchi@shiomi-s.com

<保険金請求に関してのご照会>

⇒損害保険ジャパン日本興亜株式会社 海外旅行保険金サービス第三課

電話番号 : 03-5913-5201

住 所 : 〒164-0001 東京都中野区中野 4-10-2 中野セントラルパークサウス 5 階

取扱保険代理店	引受保険会社
株式会社潮見サービス 〒101-0025 東京都千代田区神田佐久間町 3-38-902 TEL 03-5822-5651/FAX 03-5822-5652	損害保険ジャパン日本興亜株式会社 団体・公務開発部第一課 〒160-8338 東京都新宿区西新宿 1-26-1 TEL. 03-3349-5401/FAX. 03-6388-0160

